

ශ්‍රී ලංකා/இலங்கை/SRI LANKA

මුද්දර නිවේදන අංක  
முத்திரைச் செய்தித்தாள் இல.  
Stamp Bulletin No.

64



විශේෂ නිකුත් කිරීම  
விசேட வெளியீடு  
SPECIAL ISSUE

නව ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව  
கியாத்மக வன வல சூகாஅනය கிரீம  
புதிய அரசியலமைப்பினைப்  
பிரகடனஞ் செய்தல்

Promulgation of the New Constitution

1978. 09. 07

මුද්දර කායනීංශය, තෑ වී, දෙපාර්තමේන්තුව  
முத்திரைப் பணியகம், அ. தொ. திணைக்களம்

Philatelic Bureau  
Posts & Telecommunications Department  
SRI LANKA (CEYLON)

**ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව ක්‍රියාත්මක වන බව ප්‍රකාශනය කිරීම නිමිත්තෙන් මුද්දරයක් නිකුත් කිරීම**

**1978 සැප්තැම්බර් 07 වන දින**

**මුද්දර නිවේදන අංක 64**

ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයක අරමුණු සාක්ෂාත් කරගැනීම පිණිස නව ජනරජ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවක් සම්මත කරගැනීම සඳහා ශ්‍රී ලංකාවාසී ජනතාව විසින් 1977 ජූලි 21 වන දින නිදහසේ ප්‍රකාශකොට දෙන ලද වරමෙන් එදිනදී පත්කර ගන්නා ලද ස්වකීය නියෝජිතයින්ට බලය පවරනු ලැබීය. ඉමහත් බහුතර ඡන්දයකින් තෝරාගනු ලැබූ එකී නියෝජිතයෝ ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයක් බවට ශ්‍රී ලංකාව ප්‍රතිස්ථාපනය කිරීමට අධිෂ්ඨාන කරගත්හ. නව ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව, නියෝජන ප්‍රජාතන්ත්‍ර වාදය පිළිබඳ ජනරජ මූලධර්ම තහවුරු කරන අතරම, ශ්‍රී ලංකා ජනතාවගේ අනාගත පරම්පරාවල අභිමානය සහ සමෘද්ධිය සහතික කරන අනුල්ලංඝනීය උරුමය ලෙස ජෛවිභාවය, සමානාත්මතාව, යුක්තිය, මූලික මානව අයිතිවාසිකම් සහ අධිකරණයේ ස්වාධීනත්වය සකල ජනතාවට සහතික කරයි. නිවහල් ධර්මිෂ්ඨ සමාජයක් බිහිකිරීම හා සුරක්ෂිත කිරීමද ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවෙන් සහතික කෙරේ.

1978 සැප්තැම්බර් 07 වන දින ගරු ජුනියස් රිචර්ඩ් ජයවර්ධන උකුමාණේ සුද්ගල අභිමානය සහ නිදහස ද, සාධාරණ සමාජ, ආර්ථික සහ සංස්කෘතික පදනමක් ඉදිකිරීමද, රටේ සම්මිය පුනර්ස්ථාපනය කිරීමද, සෙසු ජාතීන් සමඟ සුභදතාව වර්ධනය කිරීම ද සහතික කරන ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ නව ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව යටතේ පළමුවන ජනාධිපති බවට පත්වන්නාහ.

**වෙනත් තොරතුරු**

- නිකුත් කෙරෙන දිනය :** 1978.09.07.
- වටිනාකම හා සැළැස්ම :** 1978.02.04 වැනි දින නිකුත් කරන ලද ධර්ම වක්‍රය ඉදිරි පසින් රාජ්‍ය සභා ගොඩනැගිල්ල පිළිබිඹු කර අ.නි “ධර්මිෂ්ඨ සමාජයක්” යන වචන තෙබසින්ම සටහන් වන, “1978.09.07” දිනය අති මුද්‍රණය කරන ලද ශත 15 ක් වටිනා තැපැල් සහ ආදායම් (විශේෂ) මුද්දරය.
- ප්‍රථම දින කවරය :** විශේෂයෙන් සැළසුම් කළ ප්‍රථම දින කවරය මුද්දර කාර්යාලය විසින් මෙදින දී අලෙවිය සඳහා නිකුත් කරනු ලැබේ.
- ඇණවුම :** අධ්‍යක්ෂ, මුද්දර කාර්යාලය (තැපැල් සහ විදුලි සංදේශ දෙපාර්තමේන්තුව), කොළඹ.

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசியலமைப்பு பிரகடனஞ் செய்யப்படுவதைக் குறிப்பிடுமுகமாக முத்திரை ஒன்று வெளியிடுதல்

7 செப்டெம்பர் 1978

முத்திரைச் செய்தித்தாள் இல. 64

1977 யூலை 21 ஆம் திகதி இலங்கை மக்கள் சுதந்திரமாகத் தங்களின் ஆணையைத் தெரிவித்து, அந்நாளன்று தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட பிரதிநிதிகளுக்கு சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் குறிக்கோள்களை எய்தும் வண்ணம் புதியதோர் குடியரசு அரசியலமைப்பை உருவாக்குவதற்கான தத்துவத்தை வழங்கினார்கள். அபரிமிதமான பெரும்பான்மையினால் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட இப்பிரதிநிதிகள் இலங்கையை ஒரு சனநாயக சோசலிசக் குடியரசாக அமைத்து விடத் தீர்மானித்தார்கள். புதிய அரசியலமைப்பு, பிரதிநிதி முறைச் சனநாயகத்தை ஒப்புறுதிப்படுத்தி வதோடு இலங்கை மக்களின் வருங்காலச் சந்ததியினரது மாண்புக்கும் நல்வாழ்வுக்கும் உத்தரவாதமளிக்கின்ற புலங்கடந்த மரபுரிமையாக சகல மக்களுக்கும் சுதந்திரம், சமத்துவம், நீதி, அடிப்படை மனித உரிமைகள், நீதிச் சுதந்திரம் ஆகியவற்றை உறுதிப்படுத்துகிறது. அதனுடன் இவ்வரசியலமைப்பு தார்மீகமானதும் சுதந்திரமானதுமான சமுதாயமொன்றினை அமைப்பதற்கும் பேணிக்காப்பதற்கும் உத்தரவாத மளிக்கின்றது.

நீதியான சமூக பொருளாதார கலாசார ஒழுங்குமுறையை எய்துவதற்கும், நாட்டின் ஒற்றுமையை மீளவும் நிலைநாட்டுவதற்கும், ஏனைய தேசங்களுடன் சமூக உறவினை ஏற்படுத்துவதற்கும், தனிமனிதனின் மாண்பினையும் சுதந்திரத்தையும் பேணுவதற்கும் உத்தரவாதமளிக்கும் இலங்கையின் புதிய சனநாயக சோசலிச குடியரசின் அரசியலமைப்பின் கீழ் மேன்மை தங்கிய ஜனநாயக நிகழ்ச்சாட் ஜெயவர்த்தன அவர்கள் முதலாவது சனாதிபதியாக 1978 செப்டெம்பர் 7 ஆம் திகதி பதவியேற்கினார்.

#### ஏனைய விபரங்கள்

- வழங்கும் திகதி : 1978.09.07
- பெறுமதியும் வடிவமைப்பும் : 1978.02.04 ஆம் திகதி வெளியிடப்பட்டதும் தர்ம சக்கரத்தையும் தேசிய அரசுப் பேரவைக் கட்டடத்தையும் "தார்மீக சமுதாயம்" என்ற சொற்களை மும்மொழிகளிலும் கொண்டதுமான 1978.09.07 ஆம் திகதிக்கு மேலச்சிடப்பட்ட 15 சத இனப் பெறுமதியுள்ள அஞ்சல் அரசிறை (விசேட) முத்திரை.
- முதல் நாள் உறை : முத்திரைப் பணியகத்தினால் இந்நாளன்று விசேடமாக வரையப்பட்ட முதல் நாள் உறைகள் விற்பனைக்குவிடப்படும்.
- கொள்வனவு செய்வதற்கான : பணிப்பாளர், முத்திரைப் பணியகம், வேண்டுகோள்கள் (அ. தொ. திணைக்களம்) இலங்கை

**ISSUE OF A STAMP TO MARK THE PROMULGATION  
OF THE CONSTITUTION OF THE DEMOCRATIC  
SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA**

**7th SEPTEMBER, 1978**

*Stamp Bulletin No. 64*

The people of Sri Lanka freely expressed their mandate on July 21, 1977 and empowered their Representatives, elected on that day, to adopt a new Republican Constitution to achieve the goals of a Democratic Socialist Republic. The Representatives elected by an overwhelming majority resolved to constitute Sri Lanka into a Democratic Socialist Republic. The new Constitution, while ratifying the republican principles of representative democracy, assures to all peoples Freedom, Equality, Justice, Fundamental Human Rights and the Independence of the Judiciary as the intangible heritage that guarantees the dignity and well being of the succeeding generations of the people of Sri Lanka. The Constitution also guarantees the creation and preservation of a Just and Free Society.

On the 7th of September, 1978, His Excellency Junius Richard Jayewardene becomes the first President under the new Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka which assures the dignity and freedom of the individual, the attainment of a Just, Social, Economic and Cultural order, the restoration of the unity of the country and establishment of concord with other nations.

**Other Information**

- Date of issue** : 1978.09.07.
- Value and design** : Postage and Revenue (Special) Stamp in the denomination of 15 cents, depicting the Dharma Chakra with the National State Assembly Building on the foreground and words "a just society" in all three languages issued on 1978-02-04, overprinted with date "1978-09-07".
- First Day Cover** : The Philatelic Bureau will put out for sale a specially designed First Day Cover on this day.
- Orders** : Director, Philatelic Bureau (P. and T. Dept.), Colombo, Sri Lanka.